

آنه محمد ساره

دن

بیر نأچه

قوشغي

طرح بریب هوډیرلأن: عبدالامد قاراجالی
منبع، چشمه سی: انمن شعر و ادب ترکمنی میراث کنبد کاووس سایتی

www.turkmenmiras.ir

آنه محمد ساره دن بير نأچه قوشغي

تاريخ ۱۳۸۵/۱۱/۹

عنوان: شعر

گلينگ

گلينگ ايلد شلريم، گلينگ دوستلاريم،
شاديان حابارمي، اوقانگ گوزومدن
يوزومدن بهارينگ بارق اوريان گولين
گوللرينگ ايسني آلينگ سوزومدن.

هايايلي گونلرينگ بیک موقامينريا،
تازه دن کويسانلر دينگله سين مني،
تورکمن توپراقتندان مئلي سوتنگ،
کوکون قوپارماقا چرمة يان قولوني.

ایللریم اوزالدان تانایار سسیم،
ایل - گونشنگ ائتامین اودان گرچک من
بو آلا صحرادا، آتایور، دیمده،
ارکانا دور، موشنگ کوشکین قوراجاق من.

ساواش آیدیملارین دینگلانگ، دایانینگ
بیلر قاییم قوشالمالی بو گونلر!
آتالار، حاتار، ما پیادا گیرسه،
دور، آتین ده بسلاپ گل سین او غول لار

باغ تیمینگ بولگی یوزلری آیییم،
اویلام، بارماغی گللی لم گل سین،
الدری چکیشلی آقالار بیلن،
جنگده یتیم قالان باللی لام گل سین.

دورت شهیدیم، دورت یئلدیزیم اوچمنک،
نورا عاشق بولان ائنسانلار گل سین،
ارقالی لار ارکه سوزلار دیلیپ دیر،
ارکه سوزلملی اسلانلر گل سین.

یولونی یئتیرپ، بیر یودا گوزلاپ،
سیله – سیاحتا چیقانلار گل سین،
الدری قاجار جاق دایفانلار بیلن،
آیاقی پاریقلی چوپانلار گل سین.

گوزل مکانی سویانلر گل سین،
هم تورکمن لیکنه قینان مایان لار،
توپراقینا سجره اریان لر بیلن،
گل سین انه دیلینه ساریپا قویان لار.

اوز ايلينده قول بولماق نه يامان،
قول بولماقا قارشى گيتجه ك لركلسين،
اوز يوكونگي چكمه ك قهرمانلىق دال،
ايل يوكوني آرقا آتباق لارگلسين.

آرمان، شو چاقا چن ايدگلي كزدىك،
نامه اوچين بيلمه ديك اوزيميز يوراپ،
توركمن نامه غايب بولسادا هرگيز،
عقل هم غايراتا بولماپدي غايب.

پلسپه آختاريپ اوتورمايين من،
قوي قورساقدا سس سيز اينگله سين يورك،
هر مال ايندي مانگا عاصاكش دالده،
دينگه مورمات - حقوقي ماحرم دوست گرك.

مانگا کول سپسین لر گوهر اوستونه،
 اگینه اودلی کوینگ گیان لر گرک،
 مانگا "من سانگا دوست" دیان لر دالده،
 مانگا "سن مانگا دوست" دیان لر گرک.

مانگا ایکی یوزلی آداملار دالده،
 مانگا ایکی یوزلی قئلچ لار گرک،
 تاوشان یوروک هاوچی لاردان ایردیم من،
 مانگا یولبارس یوروک یولداشلار گرک.

آتیلان اوق داشدان قایتمازیبی گومان،
 یترس گورشپ آرزولی گونه،
 قاقئپ تومسئقنا بورنی یللی لنگ،
 کیدییلینگ اوغلانلار، کیدییلینگ اونگه!

گيدريلينگ

گيدريلينگ دورمايلينگ،
ديدارينا شول سويگيلي گونشينگ،
گيجه لر قيسقاليب گوندر اوزاڤدير،
سيز توني حاس قيسقالتماغا چاليشينگ.

چکينمان شريندن دنيا نئنگ،
شرمنده لنگ شوم نيتن پاش ادينگ،
آل قانا بويالان سووش ميدانئنگ،
جونبشينده ايل آرزوين ياشارينگ.

آيدريم آيدپ موقام جادي سي بيلن،
ترس تالينگ تلميني دووينگ سيز،

قازال او قاپ شغیر باداسي بیلن،
دورموش آیناسینگ گردین یوونگ سیز.

بای- بای گرچکلریم عایني وقتینگیز،
موج اوریار گوزلرده یاشلیق جوشغینی،
یوللاریالی اوزاق بولسین عمرینگیز،
سیزی آپارماسین آجال داشغینی.

یورکلرمیز بیردیر، سویگیمیز تاک دیر،
بیز بیرک بیرگنگ آیناسی آسئل،
سیزه همراه بولسام آرمانیم یوقدئر،
آی واتان نامیسین قورایان نسل.

اوجا غئم

سانگا اوجا غئم دييان.

سانگا دوينيم

شو گونئم،

سانگا

گلجه گيم دييان،

سانگا اوجا غئم دييان.

اوجاق آق اويلرينگ كراماتي دئر

اوجاق ديرلي لکينگ علامتي دئر

آيازدان آوئشپ سني گوزله ديك،

اومور دن ايمشپ سني گوزله ديك،

سن گيجه كي گوزلك لردن دورانسینگ

سن اميتدان،

اوچقون لاردان دورانسینگ.

قور شون سنده اره يار،

پولاد سنده تاپلانيار،

اويوم

اوبام

بوتين ايليم

سندن نور آليار.

انانينگ مهري باريئي هاورونگدا،

آتائنگ قوجوري ياشئل شوغلانگده،

عاصئرنگ پاهيمي قئزئل قورونگدا...

(اومزوك آتئپ اونگه باريارس نورنگدا)

توركمين، سه نسيز سه سين عالمه يايماز،

توركمئننگ باغت ناماسين سن يازدنگ،

تورکمن، سه نسيز سه سين عالمه ياپماز،
تورکمنئنگ باغت ناماسين سن يازدنگ،
ازگه يازماز.

سن تورکمنئنگ دولي آرزو گوزلري،
سن تورکمنئنگ آيدان، آيتباق سوزلري،
دوقغوز يئل،
پير سراتسنگ آزابئق عمير،
يونه گور سن ناپه منزىل گپيلن،
دوقغوز يئلدا،
اون لارپا سئر آچيلان.

ائقبالدان نالاماق بيزه ياتدئريات!
اصليندا شيله راکدئري-بو دورموش

اويون لاري باردئر هر راقام هر تويس
گورولمه ديك ذات لاردال،
زندان
سورگون
توهمت
ياس...

يونه، هيچ ذات بووه ت بولماز اميدا،
اميد آتاسي دئر بارينگيش لرنگ،
داشنگدا پئرلانيان بو پروانالار،
قورابدي ينه ده قورار نامئسي.

حقيقات ينگيدي ينه ده ينگر،
اوجاقئم ياقئيدي اومور تومليگي،

ينه ده ياقار
خودراتنگا ائنانيان
سانگا او جاقئم دييان!

آز، 1366 سانهار

ائنسان گولوم
گوللرنگ قيزي
گوللرينگ قيزي
جووره نيپ دردين قاراگونلرينگ
آي آيدنگ گيه لر دورلرين سه چيان
ديللرينگ قيزي
مهيبت داراغتيني، بارماقلا، ننگدان

اوزونی سویدیر
زولپلرینگ تاوئندا تاق اتار قاولئق
یانلماقئنگ آئندا گول لار گوزللیک
گونش هور تگسی آسمان آلتئنگدا
ابدیت نیشه لاپدیر آدئنگدا

گوزه له گیم
دینگله آیداین هنیز
شور مانگلایا دوشن قاسئن لار ماقدا
اوتن آیلار ماقدا
پاصئل لار ماقدا
قئشدری
بولوتلی دور موشئنگ غم دامبالاری،
مه نینگ شیکستلی سینامدان سیرئقئپ

آق اويلرينگ
كونه دورلوق لارئندان
ياقمئر لارنگ گپيشي يالي
يوره گيمينگ
دويپ ته ينه دوشياردي

قوركار دئم
گوزوننگ اودي آلنان
پاقا يالي قوركار دئم

آقلا دئم من
هاووا، انسي آلمازاق
قوزولا، كيمين
مالا دئم من

غریپدیم
یلدیز سیز گیه لر
باش سیز بو قدای لاریالی
غریپدیم

یالنگیز لیکدان چو کوردیم
یالنگیز لیکدا
یاری یولدا، آطی اولن چاپاردئم

مانگا هیچ کیم قاراشمادی
قاراشمان سونگ هیچ کیم مانگا
قاراشمان بیلمدیم

قدرت گونلر نه
گوزديکمان بيلمديم، يولي کان دونيانگ
کوته لي - کوته لسيز
يول - يودالاردا
چئکمان بيلمديم من
سه نینگ او قرونکا
ائنانمالي بولدئم، اوييمالي بولدئم
بيک حقيقاتا
ائسان قالبنا

ايهي سالا لئقا ائمتلدي داقلا
دنکيزلر اي گوردی
کوره کلنگ ايزين
گويزلر، ساهي ليقا - الدي ائقبالئن

يازلار، ياشلق لاردا يازدي گوک دونون
 بالئق، بالئقلئقدا بويلاري سوي
 جرن، جرنليکده مالاري چولي
 من، ائنسانلئقمدا سايلارئم سني

پاقماق داشلانگ، اوتلي دئمئش لاريندان
 هامراق قويون لارئنگ، گويزلريندن
 يوروک بو قازئندان، سايراق قوشلارئنگ
 گوزلديم
 تاپدئم
 آيئمي
 آينامي
 سئرئمي
 سني

هاوا، تاڤدئم سني
بير اوزونگم دال
يائنگ بيلن
گينگ عاليمي
پراغيني تاڤدئم من

سني
سه نينگ قاراگوزلرينگي، من اوکاب
ماخظه ساري
پوشکينه
گوته
تاگورا طاراپ
بولقور لائپ، چشمه لنپ
آگدئم من.

مه نینگ همیشه لیک
اي، ائنسان گولوم
آلئما سیلئپرئم، سیلارئن سني
دم به دم، دمیگره دوقیانئم اوچین
هر سائئم هر دایئم
سایلارئن سني.

سانهار 1367

كدريم آقا

دوستلار!

ناديب ييتيردنگيز

الوان گوللري

”دوستلوق چمني“

بوقان اللري؟

”تايماز بابا“

هاني سنك خدائنگ

”منزىل“

يولاقيشنگي نادايدىنگ؟

اي قارا قوم!

گرين

دونياني اوروز

تووه لي توروز.

گوزلر، قارا گوزلر!

گپه لکه بولونگ

دالي جيهونا.

بولوتلار!

گوسونگيزداکي

سرمست سئل لاري

دوکونگ مستانه،

(بوگون آسمان، يئلرئزلار ياسمانا)

چئنارئم!

ماضير

آسمانلارا دال

يره باقمالي

بو يتيم ليكره

كيمرن او، نك

ياپراقلاماقي؟

سانهار 1367

کريم آقانيگ يدي ساني منظومناماسني
اوزونده جم له يان "يدي ياپراق" آتلي ابدی
اثری بار.

بو بار زاخستاندا

تلفن سيم لاريندا، جئقلدا - جئقل
گويزده، بير ماقصادا يول سالماق اوچين
اويشن قارلاواچ لار، آيدنگ ناريپ سين
بيزننگ آداملاردان، بير - بيره ياقين؟

اوچقون گوزلرنگيزه، باقئپ قانمايان
من يئلئئئپ بيلجک، شيله گوزلردن
ايسه م بيان ادينگ، بو سايا گوزلر

کریم آقانیگ یدی سانی منظوماسنی
اوزونده جم له یان "یدی یاپراق" آتلی ابدی
اثری بار.

بو بار زاختاندا

تلفن سیم لاریندا، جئقلا - جئقل
گوینده، بیر ماقصادا یول سالماق اوچین
اویشن قارلاواچ لار، آیدنگ نادیپ سیز
بیزنگ آداملاردان، بیر - بیره یاقین؟

اوپقون گوزلرنگیزه، باقئپ قانمایان
من یئلئئپ بیلجک، شيله گوزلردن

ایسه م بیان ادینگ، بو سایا گوزلر
ناحیل گپیپ بیلر، کور گز لر دن؟

بوری دین، یئل لار بیزی بولو پدیر
قادراملار آز، بیرلشیگه ادیلن
خود پارازلئق، بیله سئنده بیریمیز
بیریمیزی بت پارازلئق جاردئلان.

بیزنگ دوینکی داغ دئر دیپ یورنمیز
بوگون کورسک دپه - ده دال اکنی
اثر سئراپ یورنمیزده قالماندئر
حتی بو قرالتقنگ یولور - یوکونی.

بیزی قورشان، بو قاماشق هاوارا
 قاسامئنی سئقئرئپ یو، کیمسه لر
 گنگ دال اونسونگ مو جکلره چورنگشن
 ایت لرمیز، گوندیز قویون سورسه لر.

آراسئندا، خدای بیلن فورماننگ
 آنگالئشئپ یورنلره ناریک؟
 اوزونگ ماغتیم قولی بولماسانگ داقی
 بو بارزاخستاندا آدام دالریک.

هر کیمینگ قایقئسی اوز دوگونچگی
 یودالار، یوللار قوشولمان باریار
 بیر - بیرگی دینگله مه کده ن بار، اکده
 هنیز، اوز سه سنی م اشد مه یانلر بار

اي دانا ديدە لي قارلاواچ جيق لار
آيدنگ نيرده، آغئزي بير آق مایاسي
آيدنگ هاچان، بو توپراقدان سئيرئلار
آغئز آلائیق آزدارئنگ ساياسي؟

سانهار 1988